

AS

Ta Han Kung po

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
(CANADA) PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
Second class mail registration number 9088
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
間中有雨 報告天氣
最低氣溫二度
最高氣溫九度

渥京將通過新規則 限制家屬移民資格 歡迎有技能人士移民

全力阻止移民混入境

(溫哥華訊)加拿大的移民政策將更趨重吸收對加國經濟發展和繁榮有利的有經驗有技能移民。
聯邦移民部長華爾葛上週五預告明年移民政策要點時，透露以上消息。
他又說，今後法律之徒濫用加國人數週內渥京將通過土的好心腸和移民新規則，限制家屬移民。
華爾葛說，加拿大將大力打擊非法移民、假難民、以及涉及刑事罪活動的人。
他解釋說，他要求確保移民計劃管理病人幾乎全屬同性，及他的性傾向行為。
溫哥華一名醫生，結果申請遭拒，申請法庭禁止申請。
華爾葛說，加拿大將大力打擊非法移民、假難民、以及涉及刑事罪活動的人。
他解釋說，他要求確保移民計劃管理病人幾乎全屬同性，及他的性傾向行為。
溫哥華一名醫生，結果申請遭拒，申請法庭禁止申請。

卑詩X醫生申請失敗

(溫哥華訊) 內外科醫生管理局高法院駁回。
卑詩省一名醫生，結果申請遭拒，申請法庭禁止申請。
華爾葛說，加拿大將大力打擊非法移民、假難民、以及涉及刑事罪活動的人。
他解釋說，他要求確保移民計劃管理病人幾乎全屬同性，及他的性傾向行為。
溫哥華一名醫生，結果申請遭拒，申請法庭禁止申請。

社信黨解僱大批高官 遣散費逾五十七萬元

(域多利訊) 候任省長哈格羅夫表示，該黨將遣散大批高官。
社信黨政府將遣散大批高官，遣散費總額達五十七萬五千五百元。
哈格羅夫表示，他已向公務員發出通知，遣散費將根據其服務年資計算。
他並說，該黨將遣散大批高官，遣散費總額達五十七萬五千五百元。
哈格羅夫表示，他已向公務員發出通知，遣散費將根據其服務年資計算。

卑詩政府僱員工會 向聯合國投訴政府

(溫哥華訊) 卑詩政府僱員工會已向聯合國投訴政府。
卑詩政府僱員工會已向聯合國投訴政府，指其違反國際勞工公約。
工會表示，政府削減工資和福利，違反了國際勞工公約。
工會已向聯合國投訴政府，指其違反國際勞工公約。

貼標籤示意警方查車 可發揮減少偷車作用

(溫哥華訊) 卑詩省警方將推行貼標籤示意警方查車。
警方將推行貼標籤示意警方查車，以減少偷車。
警方表示，貼標籤的車輛將受到警方的特別關注。
警方將推行貼標籤示意警方查車，以減少偷車。

空列車士葛站 停車場擬收費

(溫哥華訊) 卑詩運輸局擬對空列車士葛站停車場收費。
卑詩運輸局擬對空列車士葛站停車場收費，以減少停車位。
運輸局表示，收費將根據停車時間計算。
卑詩運輸局擬對空列車士葛站停車場收費。

貴政府削減公務員要求加薪權利

(溫哥華訊) 卑詩政府削減公務員要求加薪權利。
卑詩政府削減公務員要求加薪權利，引起工會不滿。
工會表示，政府削減權利違反了國際勞工公約。
卑詩政府削減公務員要求加薪權利。

卑詩政府僱員工會 向聯合國投訴政府

(溫哥華訊) 卑詩政府僱員工會已向聯合國投訴政府。
卑詩政府僱員工會已向聯合國投訴政府，指其違反國際勞工公約。
工會表示，政府削減工資和福利，違反了國際勞工公約。
工會已向聯合國投訴政府，指其違反國際勞工公約。

貼標籤示意警方查車 可發揮減少偷車作用

(溫哥華訊) 卑詩省警方將推行貼標籤示意警方查車。
警方將推行貼標籤示意警方查車，以減少偷車。
警方表示，貼標籤的車輛將受到警方的特別關注。
警方將推行貼標籤示意警方查車，以減少偷車。

卑詩政府僱員工會 向聯合國投訴政府

(溫哥華訊) 卑詩政府僱員工會已向聯合國投訴政府。
卑詩政府僱員工會已向聯合國投訴政府，指其違反國際勞工公約。
工會表示，政府削減工資和福利，違反了國際勞工公約。
工會已向聯合國投訴政府，指其違反國際勞工公約。

大平賣

批發、零售無任歡迎

型號	單人 上下兩件	雙人 上下兩件	大雙人 上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 P2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399
Deluxe 15年保養	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

"Hi! 我係一個藝術家。我嘅機同埋時間全部擺晒係藝術創作方面，至於錢銀投資同管理問題，我就交晒俾匯豐銀行，因為佢哋係呢方面嘅專家"

很多人亦好像賴小姐一樣依賴匯豐銀行來提供財務及投資管理方面之專業意見。事實上，匯豐銀行之利豐儲蓄戶口正為這些有需要的人士而設計，此戶口能提供定期戶口之優厚利息而無定期戶口之束縛。

Hongkong Bank of Canada

匯豐銀行

利豐儲蓄戶口 結存越多，利率越優厚。兼且用存摺紀錄，方便提存，並免收手續費。歡迎駕臨本銀行任何分行索取小冊子或向客戶服務代表垂詢。

<p>溫哥華分行 總行及奇化街分行 經理 范廣根 副經理 梁嘉文 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 688-4682</p>	<p>溫哥華分行 副總裁兼經理 狄樂剛 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000</p>	<p>溫哥華分行 副總裁兼經理 李景波 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611</p>	<p>溫哥華分行 經理 倪國彬 副經理 梁美娟 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868</p>	<p>列治文分行 經理 李啟德 私人貸款主任 葉博華 4900 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711</p>	<p>列治文分行 經理 姚文文 副經理 保永亮 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700</p>
---	--	--	---	--	--

我也十足的紳士

文：老五
圖：陳文

大衛說：「昨晚我與你一起，足足談了三個多小時，我對你感到十分佩服。你不但紳士，而且十足紳士。」

小張說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

大衛說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

二〇：有人提出換票

開機和換票吃早餐，司機終於到了。他看了看錶，說：「抱歉，我遲到了。」

「你遲到了，對不起。」司機說。司機說：「抱歉，我遲到了。」

「你遲到了，對不起。」司機說。司機說：「抱歉，我遲到了。」

二〇：並不誠懇

林華說：「我已經很誠懇了，有時去去士高朋友，你不理不睬，還說我沒誠意。」

林華說：「我已經很誠懇了，有時去去士高朋友，你不理不睬，還說我沒誠意。」

林華說：「我已經很誠懇了，有時去去士高朋友，你不理不睬，還說我沒誠意。」

一六八：海鷗留下來

一眨眼，新禧過去了，夏天還沒來。海鷗說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

海鷗說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

海鷗說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

二〇：新穎小死感低

所有香港來的男女，都穿著時髦，穿著時髦。新穎小死感低。新穎小死感低。新穎小死感低。

新穎小死感低。新穎小死感低。新穎小死感低。

新穎小死感低。新穎小死感低。新穎小死感低。



「此時總會三言多，你可」



「此時總會三言多，你可」

心



所有香港來的男女，都穿著時髦，穿著時髦。心。心。心。

心。心。心。

心。心。心。



「此時總會三言多，你可」

二一：回到粵東見父母

李國強說：「我已經很誠懇了，有時去去士高朋友，你不理不睬，還說我沒誠意。」

李國強說：「我已經很誠懇了，有時去去士高朋友，你不理不睬，還說我沒誠意。」

李國強說：「我已經很誠懇了，有時去去士高朋友，你不理不睬，還說我沒誠意。」

一六八：海鷗留下來

一眨眼，新禧過去了，夏天還沒來。海鷗說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

海鷗說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

海鷗說：「你別以為我像紳士。紳士是怎麼一回事？紳士是紳士，紳士是紳士，紳士是紳士。」

二〇：新穎小死感低

所有香港來的男女，都穿著時髦，穿著時髦。新穎小死感低。新穎小死感低。新穎小死感低。

新穎小死感低。新穎小死感低。新穎小死感低。

新穎小死感低。新穎小死感低。新穎小死感低。

西漢初期已有鐵幣

在秦代，中國已有鐵幣。在秦代，中國已有鐵幣。在秦代，中國已有鐵幣。

在秦代，中國已有鐵幣。在秦代，中國已有鐵幣。在秦代，中國已有鐵幣。

在秦代，中國已有鐵幣。在秦代，中國已有鐵幣。在秦代，中國已有鐵幣。

節食運動

節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。

節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。

節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。節食運動。

減肥原則

減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。

減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。

減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。減肥原則。

婦科

婦科。婦科。婦科。婦科。婦科。婦科。

婦科。婦科。婦科。婦科。婦科。婦科。

婦科。婦科。婦科。婦科。婦科。婦科。

德國一畫家 明明發明信片... 西漢初期已有鐵幣... 節食運動... 減肥原則... 婦科... 健康與性事...

無家可歸 電話亭分婉

英領一個無家可歸的婦女，由於在一個電話亭產案，被控淫褻...

可憐婦女禍不單行 警控以淫蕩罪 公眾甚表不滿

現患有輕微神經分裂的費伊，她已沒落街頭十個月了...

寒勝不處高是然果 安不鬱抑頭巨界商美

因原點數析生醫 殺自想會多

利特是一位法國移民，他的成功在於他自己的努力，他成了一名小型郵購公司的經理...



這條鯊魚首次在全國水族館展出。



世界名菜皆昆蟲 楊昆

在繁多的昆蟲食物中，蝸牛、螞蟥、蚯蚓、蜈蚣可謂其味和特色，因為它們現已被譽為「世界四大名菜」...

創業者協會的一個成員，建築師楊昆，在東京開設了一項專為會員...

割草機下 拾回一命

個兩歲半嬰孩的離奇遭遇

科斯特說：「他到醫院時已瀕臨死亡，他被包在一塊大毛巾上，以便他破碎的身體能...

創業者協會的一個成員，建築師楊昆，在東京開設了一項專為會員...

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3

加拿大中文電視 [人傑地靈] 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119 西雅圖一香港 728.00

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司 汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165 * 香港直航機票加酒店 *

越南專線 更直接之途徑前往越南 溫哥華~香港~越南 \$1488



物物氣英，樣似模似也人差女飾中《金屋拉卡》在華院李
！也花學，

葉蘊儀的偶像標準

「而且我很喜歡華仔的歌」，葉蘊儀嬌俏地道：「華仔拍戲時喜歡跟我說：假如我有一個像你這樣的女兒就好了，其實以他的年紀，怎可能有我這麼大的女兒呢？」

拍過華仔的戲後，葉蘊儀對劉德華是佩服得五體投地的了。她說：「真服了他，他同時拍幾組戲，換得我一覺好睡，但仍然精神奕奕，一樣一樣的親仔。」

葉蘊儀像香港其他的女孩子一樣，口味不斷在變，以前她的偶像是湯姆遜，自從湯姆遜結婚後，她不再迷戀他了，轉而喜歡上《終極豪情》的男主角，一提起這個外國男星，她即喜形於色，開心得很。

「你真英俊，有型，可惜我忘了他叫什麼名字。」

在女星方面，葉蘊儀本來喜歡日本的宮澤里惠，可是她竟然拍起寫真來，一絲不掛地呈現在觀眾眼前，葉蘊儀對她的良好印象完全幻滅。

「我不明白她何以要這樣做，她才十八、九歲，與我差不多的年紀，她選擇了這條路，真的令我失望。」

葉蘊儀一提到女明星拍寫真，不覺大為光火，她道：「真是不堪入目，脫光衣服給人看，這像什麼，假如我在日本，也是宮澤里惠的影迷，也會寫信去罵她，何必做到如此？」

「你不是要打開日本市場嗎，但你想如此保守，而日本女星對拍寫真並不當作一回事，這不是矛盾嗎？」

葉蘊儀一本正經地道：「性感不一定要暴露，我決不會走暴露的路線。」



地投體五得服力精神充的華劉對儀葉

《出嫁女》導演王進 帶五女角來港宣傳

該片曾獲莫斯科電影節兩項特獎

李沛權又獲最近兩年的電影界新寵，在兩地的銷場頗顯明。李沛權又獲最近兩年的電影界新寵，在兩地的銷場頗顯明。李沛權又獲最近兩年的電影界新寵，在兩地的銷場頗顯明。

李沛權又獲最近兩年的電影界新寵，在兩地的銷場頗顯明。李沛權又獲最近兩年的電影界新寵，在兩地的銷場頗顯明。李沛權又獲最近兩年的電影界新寵，在兩地的銷場頗顯明。

亞視綜藝節目 新包裝爭奪市場

李沛權認爲兩台劇集多過集觀衆難消化

「亞視」綜藝節目，最近都為「十八」點、接近「百萬」點，平均為十四點（約六十多萬觀眾）。

李沛權表示年初時他已說過，亞視的綜藝節目，將資訊娛樂化，而據他所知，剛推的《歡樂今宵》、《出位香港》、《肥趣電視台》亦是跟隨「亞視」的「香港」也都有「題材」而製作。

記者指出，《肥趣電視台》、《歡樂今宵》、《出位香港》、《肥趣電視台》亦是跟隨「亞視」的「香港」也都有「題材」而製作。



慶祝福香開員藝與權沛李，升上視收《有都七港香》

張曼玉坦言想獲獎

拍戲多年已盡力如今總算獲認同

張曼玉最近獲提名角逐金馬影后，她表示，影片特別獎，獲提名角逐金馬影后，她表示，影片特別獎，獲提名角逐金馬影后。

張曼玉最近獲提名角逐金馬影后，她表示，影片特別獎，獲提名角逐金馬影后。

《豪門》幕後有「趣聞」

某男星嗜杯中物影響拍攝進度

「亞視」《豪門》演員，嗜杯中物，影響了其他演員的拍攝進度，某男星嗜杯中物影響拍攝進度。

「亞視」《豪門》演員，嗜杯中物，影響了其他演員的拍攝進度，某男星嗜杯中物影響拍攝進度。

張堅庭感懷良多 為黃炳耀寫悼詞

張堅庭感懷良多 為黃炳耀寫悼詞

張堅庭最近正在為黃炳耀的悼詞，他表示，黃炳耀的去世，對他來說，感懷良多。

張堅庭最近正在為黃炳耀的悼詞，他表示，黃炳耀的去世，對他來說，感懷良多。

李婉華昨試造型

與吳鎮宇飾情侶感覺力大

李婉華最近試造型，她表示，與吳鎮宇飾情侶，感覺力大。

李婉華最近試造型，她表示，與吳鎮宇飾情侶，感覺力大。

張堅庭感懷良多 為黃炳耀寫悼詞

張堅庭感懷良多 為黃炳耀寫悼詞

張堅庭最近正在為黃炳耀的悼詞，他表示，黃炳耀的去世，對他來說，感懷良多。

張堅庭最近正在為黃炳耀的悼詞，他表示，黃炳耀的去世，對他來說，感懷良多。

王書麒遊開曼群島 手捧龜蛋看生龜仔

王書麒遊開曼群島 手捧龜蛋看生龜仔

王書麒最近遊開曼群島，手捧龜蛋看生龜仔。

王書麒最近遊開曼群島，手捧龜蛋看生龜仔。

劉少君女友至上 李雄多片弱體

劉少君女友至上 李雄多片弱體

劉少君最近女友至上，李雄多片弱體。

劉少君最近女友至上，李雄多片弱體。

五個出嫁女 在港遊夜街

五個出嫁女 在港遊夜街

《出嫁女》宣傳的沈、容、陶、黃、陳，五個出嫁女，在港遊夜街。

《出嫁女》宣傳的沈、容、陶、黃、陳，五個出嫁女，在港遊夜街。



該是排後。會侍招者記《女嫁出》席出（中）進王演導 員演女位五片



華萃在外國讀書生活寫意。

在死者旁邊不停的吟
誦，超渡他的亡靈。
潘冰蠟

冰心
芳草

最近，在陽明山莊之內，明品
園中，方知道該園的類型的明
種，稱為「路易十三」，雖
佳。

味極不俗
這是相當
值得推薦的
佳餚。

華萃在外國讀書生活寫意。

失婚女性面對孩子

七個問題小心處理

現今社會上離婚率愈來愈高，造成不少單親家庭的出現。單身的母親一般比單身父親對子女的健康成長和照顧女性較多和細心的天性。以下七個問題，是單親母親經常面對的。

一、「若孩子受其父親冷落，我應如何向他解釋？」

二、「我應如何向孩子解釋他父親的不忠和不是？」

三、「我應如何向孩子解釋他父親的遺棄？」

四、「我應如何向孩子解釋他母親的再婚？」

五、「我應如何向孩子解釋他母親的再婚？」

六、「我應如何向孩子解釋他母親的再婚？」

七、「我應如何向孩子解釋他母親的再婚？」



現今社會上離婚率愈來愈高，造成不少單親家庭的出現。單身的母親一般比單身父親對子女的健康成長和照顧女性較多和細心的天性。

松柏常青

蒼勁隨意，老而彌堅

所謂「松柏常青」，小巧盆景的松柏，老而彌堅，即使經年累月，亦有一松一柏之志，自成一格，盤根錯節，蒼勁高古，不屈而長青，這正是松柏的品性。

松柏的品性，與人的品性，有異曲同工之妙。

松柏的品性，與人的品性，有異曲同工之妙。



冬日裏，紅和黑永遠是良好的配搭，黑色的沉實和冷，跟紅色的奪目和火熱，正好調和得恰好處。附圖兩種配搭，一個活潑，一個成熟大方，任君選擇。

媽媽茶座

風水之說

那天與朋友吃飯，一時心血來潮，她丈夫問我風水之說，我心想，風水之說，自古有之，但不可信，我心想，風水之說，自古有之，但不可信，我心想，風水之說，自古有之，但不可信。

風水之說，自古有之，但不可信。風水之說，自古有之，但不可信。風水之說，自古有之，但不可信。

今日好餡

雙蔬扒仙掌

今日好餡，雙蔬扒仙掌。今日好餡，雙蔬扒仙掌。今日好餡，雙蔬扒仙掌。

電子「家庭判頭」

家居裝修好幫手

裝修家居，必須預先估計所需材料的數量和成本。裝修家居，必須預先估計所需材料的數量和成本。裝修家居，必須預先估計所需材料的數量和成本。

多謝讀者寄來

生男生女資料

在意外情形下又懷孕，也不去研究，生男生女資料。在意外情形下又懷孕，也不去研究，生男生女資料。

人海觀微錄

中西人海觀微錄。中西人海觀微錄。中西人海觀微錄。

健康與性事

衣原性陰道炎

衣原性陰道炎 (Chlamydia) 是較新發現的性病，病源是衣原體。衣原性陰道炎 (Chlamydia) 是較新發現的性病，病源是衣原體。

種四盆栽

植物

種四盆栽，植物。種四盆栽，植物。種四盆栽，植物。

鬆動立場

要求

鬆動立場，要求。鬆動立場，要求。鬆動立場，要求。

蘇俄對日本

對

蘇俄對日本，對。蘇俄對日本，對。蘇俄對日本，對。

太陽傘

降溫設想

太陽傘降溫設想。太陽傘降溫設想。太陽傘降溫設想。

品小

科學

品小科學。品小科學。品小科學。

魚尾一支

魚尾一支。魚尾一支。魚尾一支。

日本外相中山太郎，在十月中旬對蘇聯作六天訪問的正式訪問。日本外相中山太郎，在十月中旬對蘇聯作六天訪問的正式訪問。

蘇聯對日本，對。蘇聯對日本，對。蘇聯對日本，對。

鬆動立場，要求。鬆動立場，要求。鬆動立場，要求。

種四盆栽，植物。種四盆栽，植物。種四盆栽，植物。

太陽傘降溫設想。太陽傘降溫設想。太陽傘降溫設想。

品小科學。品小科學。品小科學。

魚尾一支。魚尾一支。魚尾一支。

人海觀微錄。人海觀微錄。人海觀微錄。

中國著名歸僑科學家錢學森

炎子



今年十月十六日，北京國防院和中央軍委...

一直不努力促進自然科學與社會科學的聯合...

北陽山明風光明媚

生台

陽明山原名草山，位於台北市北郊十六公里之處...

陽明山的山水勝景若詩畫，令人讚嘆不已...

唐代的「鬥茶」

茗戰

唐代的「鬥茶」，係半發酵茶餅，產於江浙蘇州宜興...

本地茶葉本地水方為一全功。盛水要用金瓶...

茶湯泡沫，如果老若煮得法，湯花既厚如冷粥...

明朝神童 應對的故事 英宗皇帝聞知有如此高才的神童...

農曆九月月田螺香

「三月田螺滿肚，入秋田螺最肥美」。中秋節前後，直至農曆九月...

BMW advertisement for 1992 BMW 325i/4. Includes car image, text 'TWO MOVING WORDS FROM BMW: IT'S HERE.', and '現已準備11月出車! 保證照推廣期間價出售 無加價!'.

達時 旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室. 電腦訂位, 各地機票, 商務旅遊...

HITACHI 週年酬賓: 全新 92 MODEL 大減價. 21" 遙控電視 CT 2033 可收 181 台 只售 \$399.00. 廉價傢俬公司 LOW-COST FURNITURE. 所有傢俬以特價出售.



「獨條」款「衝擊」經濟

于樺

今年十月中旬，台灣民進黨將「獨條」納入黨綱，引起兩岸關係及海外華人社會的譁然，同時嚴重損害台灣企業界的投資意願。近一個月來，股市狂跌，地產停滯，投資者無不感到憂心忡忡，正在轉移投資目標。此情此景，為近年來所罕見。

股票市場反應最敏感。民進黨通過「獨條」當天，股市即掀起軒然大波，連續五週暴跌五百多點，創下今年五月以來的最大跌幅。十月廿二日，股市成交總額萎縮至一百三十七億元（新台幣，下同），創下今年農曆新年以來的最低紀錄。而且，有繼續下跌之勢，不利後市發展。

與此同時，台灣房地產市場也出現連鎖反應，交易額明顯下降。台北市一家最大房屋代銷公司在十月十三日發出售價下降二、三成，而委託出售屋宇數量卻急升一成以上。建築界人士指出：目前政局動盪加上土地價格暴漲，使房地產市場的前景蒙上陰影。

民進黨宣佈「獨條」，不僅意味著它同執政的國民黨鬥爭升級，而且預示兩岸關係緊張，可能帶來內戰危機，大大增加島內投資環境的不安全感。因此不少企業家對未來投資計劃急劇縮減。例如台塑企業集團發言人任兆權表示：日前宣佈的一連串投資計劃，現在可能因政局不穩而採取觀望態度。又如，新竹科學園區管理局長薛香川表示，園區一些高科技廠商對於今後是否再規劃新廠區，目前正持觀望態度。

民進黨宣佈「獨條」，不僅意味著它同執政的國民黨鬥爭升級，而且預示兩岸關係緊張，可能帶來內戰危機，大大增加島內投資環境的不安全感。因此不少企業家對未來投資計劃急劇縮減。例如台塑企業集團發言人任兆權表示：日前宣佈的一連串投資計劃，現在可能因政局不穩而採取觀望態度。又如，新竹科學園區管理局長薛香川表示，園區一些高科技廠商對於今後是否再規劃新廠區，目前正持觀望態度。

英國搖錢樹——英語學校

趙本

教授外國人學英語，是現今英國最賺錢的生意之一。每年從各地負笈來英學習英語的學生，達到三十多萬人，為英國創造價值二億八千萬鎊。

據估計，目前在英國共有一千間專門為海外學生教授英語的「語言學校」，另外，英國還有近九十多個國家和地區設有「英國文化協會」，教授當地人學習英語，成為教授英語的主要機構。

在英國的英語專科學校，主要是為準備入讀英國官立學校的移民或海外學生而設。在倫敦入讀一個普通課程，不包括住宿，每週收費六十五英鎊。大部份到英國修讀英文的外國學生，主要入住牛津和劍橋兩座大學的寄宿家庭。若住在設有良好娛樂設施的寄宿學校（例如有網球場、騎馬或遊覽艇等設施者），則收費更為高昂，每週費用二百五十英鎊以上。至於商業行政人員

所就讀的包羅萬有課程班的學費更加令人咋舌，每週達一千一百五十英鎊左右。

據牛津大學語言教育中心主任助理羅伯特布爾福德表示，英語學校生意興起於二次大戰後，到六十年代日見興隆，八十年代開始成為英國一項收入可觀的主要商業。現在，隨著東歐和蘇聯形勢的變化，這一國家的青年也紛紛到英國學英文，一些英語學校更趨得盈滿。

美國普立茲獎



今年美國普立茲獎（Pulitzer Prize）創立七十五週年。普立茲獎被視為授予美國新聞、文學、藝術的殊榮。

普立茲獎創設於一九一七年，由美國名報人約瑟夫·普立茲創立。原先僅限於新聞、攝影、漫畫、歷史、小說、劇本、傳記、詩歌、音樂等範圍。據統計，七十五年來，普立茲獎共頒發了一千零五十六個獎金，其中約六成是新聞方面的，四成是文學方面的。

歷年來，普立茲獎的獲得者均為美國新聞、文學、藝術界的傑出人士，其中包括諾貝爾文學獎得主海明威、斯坦貝克、辛克萊·路易斯、

普立茲獎及其創始者

普立茲獎創始者約瑟夫·普立茲，由美國名報人約瑟夫·普立茲創立。原先僅限於新聞、攝影、漫畫、歷史、小說、劇本、傳記、詩歌、音樂等範圍。據統計，七十五年來，普立茲獎共頒發了一千零五十六個獎金，其中約六成是新聞方面的，四成是文學方面的。

歷年來，普立茲獎的獲得者均為美國新聞、文學、藝術界的傑出人士，其中包括諾貝爾文學獎得主海明威、斯坦貝克、辛克萊·路易斯、

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033, Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同燉2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C手續及
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

<p>雲城搬運公司 搬代錫拉大小天經驗 運辦樹坡小律天豐 傢送種清工歡豐 依貨樹理程迎當</p> <p>電話879-4338 或874-5961</p>	<p>煒華電器 政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 通話設備 防火警鐘 安裝估價 免費估價 各種修理</p> <p>253-8082 周生</p>
---	---

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐餅、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造，真空包裝，高溫消毒，無防腐劑。

日昇食品市場
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州。
17日遊 \$ 2775
出發日期：10月17日，11月20日

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
19日遊 \$ 2850 (每星期有團出發)
出發日期：16/10, 23/10, 6/11, 20/11, 27/11

溫哥華~香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州。16日遊 \$ 2775 (每星期有團出發)
出發日期：2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。
15日遊 \$ 1975
出發日期：11月8日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

<p>KEEFER BAKERY LTD. 217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL 685-2117</p> <p>奇華</p>	<p>KROFTEN FOODS a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5040 J. CE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 Pit: (604) 438-8708</p> <p>餅家</p>
---	---

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

<p>SAFeway Canada's Supermarket Limited</p> <p>春卷 菠蘿飽 鷄尾飽 花生酥角 荳莎酥角 咖喱牛肉飽</p>	<p>STONGES</p> <p>蛋撻 叉燒飽 奶油飽 合桃酥 蓮蓉煎堆 椰汁年糕</p>	<p>Superstore</p> <p>Ham & Egg Bun Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts BBQ Pork Bun Currie Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie Bran Muffin Blue Berry Muffin</p>
--	---	---

IGA
HYLOUINE
KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

後獎學文爾貝諾獲默迪戈

煌藝



感到意外 瑞典文學院十月三日宣佈，今年諾貝爾文學獎獲者是南非作家戈迪默(Doris Lessing)。正在紐約探親的戈迪默，感到這是一項意外。她對獲獎感到意外，但對她多年努力創作的肯定，她感到欣慰。她曾與其他作家共同爭取廢除種族隔離制度的南非作家共同分享此一榮譽。

寫作風格

戈迪默現年六十七歲，出生於南非洲的開羅，父親是非特瓦納的猶太移民，母親是英國人。她曾與丈夫共同創辦「開羅報」，並擔任該報的編輯。她曾與丈夫共同創辦「開羅報」，並擔任該報的編輯。

最長的列車

毛里塔尼亞的交通運輸並不發達，全長僅六十公里的鐵路，連結祖拉和特威德和努瓦迪布港口。然而，就在這條鐵路，卻運行著世界上最長的列車。它由二百一十七節車廂組成，總長達三點八公里，一次可運送二萬三千噸礦鐵石。

人物鱗爪錄

一九五六年，美國馬里蘭州沙德威鎮有三個青年同時拜倒於鎮上消防隊長的女石欄下。消防隊長在他們面前，難以掩飾的喜悅，她正為這三個青年感到高興。

萬事翻覆如浮雲

二十世紀前夕的人，越來越不相信政治標識了，號稱「民主」、「共和」的國家，未必是那回事。而有國王作象徵或元首的君主立憲國，像英、比、荷、盧、葡、丹、日、德、意、美、蘇、中、蘇、越、朝、等國，卻是真正脫離了封建主義，奉行民主政治。

人物鱗爪錄

胡喬木認為，中國人民從此站起來的偉大形象。一九五五年，高舉事件發生，奉命到去高崗形象進，其內容是：天下有公，自古皆有之，民無不有。胡喬木說，他對此感到意外。

萬事翻覆如浮雲

但是在第二次世界大戰結束後，美蘇瓜分世界，莫斯科一心劃分中歐、東歐一大片小國。蘇軍操入各國首都。比方解放了戰時加入德意協約國的保加利亞。他們國家的王室，幾乎馬上被迫流亡國外。對於蘇聯人，一切君主制都是反動封建勢力，只有他們的政治是世界上最正確、偉大的。

萬事翻覆如浮雲

人事有代謝，往來成古今。豈料人類社會進入九十年代，蘇聯紅色帝國崩解。而面積只比中國江蘇省多一萬平方公里的保加利亞，一九九〇年，獨裁者日爾科夫下台。

萬事翻覆如浮雲

又如另一個巴爾幹國家羅馬尼亞，街上又響起了「我們要國王」的吶喊。定居在馬德里的波里斯國王之子西梅翁二世(Simeon II)，遂成為保國總統候選人呼聲最高的人選之一。

人物鱗爪錄

那隻很想吃一些平時不常吃到的東西。她回答道：「是的，很想再吃。」(附圖：緬甸王妃的紅粉妝)

人物鱗爪錄

上聯的謎底是「猜」，下聯的謎底是「猜」。紅黃不是，白不是，黑不是，白不是，黑不是，白不是。這是一副對聯。

人物鱗爪錄

這是一副對聯。上聯：「黑不是，白不是，紅黃不是，白不是，黑不是，白不是。」下聯：「白不是，黑不是，黑不是，白不是，黑不是，白不是。」

人物鱗爪錄

這是一副對聯。上聯：「黑不是，白不是，紅黃不是，白不是，黑不是，白不是。」下聯：「白不是，黑不是，黑不是，白不是，黑不是，白不是。」

Real estate and business advertisements for Argosy Group Real Estate, including listings for properties in Surrey, Delta, and Vancouver, and services for coffee shops and other businesses.

Real estate advertisements for Stella and N. S. (Nonny) Espiritu, featuring properties in various areas of Vancouver and Surrey.

Real estate advertisement for Jim Lee, listing properties in Metroville and other areas.

Real estate advertisement for Bill Lee, listing properties in Metroville and other areas, including a business opportunity.

Real estate advertisement for Northridge Realty Ltd., listing properties in Surrey and Delta.

Real estate advertisement for Paul Shih, listing properties in Surrey and Delta.

Real estate advertisement for NRS Block Bros. Realty Ltd., listing properties in Surrey and Delta.

潛水艇擊沉福運艦

彭光中

這兩艘潛艇，左邊的是美國，右邊的是德國。把它們擺在一起，說明二次大戰一場戰役。左邊的福運艦是美國「魯賓遜」號，一九四一年十月三十日在太平洋被擊沉，成為美國歷史上在太平洋被擊沉的戰艦之一。最近美國為了紀念二次大戰各大戰役，在系列郵票中包括了這一枚。德國郵票則是在一九四四年就發行了。這枚德國郵票在潛水艇中監視「魯賓遜」號之戰役的描述。此票在當時發行出來，正是為了表達它的戰果。

愛護一雙玉手

軒軒

天氣轉涼、較乾燥，我們的一雙玉手就更須要護理滋潤，因為往往手中的乾紋就是由這個時候生長出來，如果你並不去理會它，久而久之，雙手就皺紋。

現在這種天氣最好用含有較多水份的護膚膏，可以不斷補充水份，最好是買護手的「手膜」，來一個全面的調理。

髮店佳名

阿濃

有一間更幽默地叫「基本髮」，其店名上花心思的行業，其實這方面還有許多可玩的花樣。

「法蘭西」一個頗美的名字，「法蘭西」一語，法蘭西的世，世界有名，「法蘭西」一語，世界有名。

式髮的族民牧遊

非于

年節播映的電視劇集《成吉思汗》，相信觀眾對主角高特良的髮型，一定留下過深刻印象，蓋其往下披垂的髮式，與中原漢人將頭髮全部蓄起於頭頂，再加巾弁的斯文形象，大異其趣也。

革命黨宣傳陣地

余也

中國日報，乃唯一連續出版超過十年的革命黨人機關報，不僅發行廣泛，而且對歷次起義的革命行動，都及時作了詳盡報導，尤其是關於先烈的英勇事蹟，更每每讀之，令人感佩。

新園地

忘甲小姐平步青雲，故意放出謠言，好叫她升遷之途。更有入說，其實一切都是甲小姐的公同密友丙小姐挑起的。

辦事無方

查理王

去盡價值得升職，升職不靠女色，而是靠個人本事。

農菜良無罰重

恒周

胡亂使用被禁農藥的菜農，其對用毒農藥而馬上收割，把毒菜推出市場的菜農，痛恨萬分，這等個人為了利益，罔顧大眾健康及生命安全的自私自利，實在可恨。我以為，當局要是查出這些無良菜農，應該嚴辦才對！

加建

盧國沾

在風水學上而言，是誰把誰的錢銀吸過去呢？事實兩者都是講究錢銀的地方。每次我出入南京路建築物的時候，見了那些賭客輸了錢的慘狀，其實也可以說，就覺得「一葡京」也可以說，就覺得「一葡京」也可以說。

家種菠蘿

蕭梅

而且奇怪的是，原產菲律賓的某一名牌菠蘿，有香味無甜味，而長在香港土壤上的同種菠蘿，卻是既香又甜，比原種更佳。

感神奇不已

朋友一為我解答，聽得我大感神奇不已。

加建

朋友一為我解答，聽得我大感神奇不已。

加建

朋友一為我解答，聽得我大感神奇不已。

加建

朋友一為我解答，聽得我大感神奇不已。

加建

朋友一為我解答，聽得我大感神奇不已。

Salt Spring Island

具有島國風情，清靜舒適的生活，又具備有城市生活的各種設施與方便。

1. 杉木屋，二睡房，半畝林地，價\$89,900
2. 三睡房靚屋，露台向海，景色迷人地大1½畝林地，價僅\$86,900
3. 2500呎二層高靚屋，有五睡房，三浴室，雙車房，露台等，價\$230,000

查詢電話 537-4622/537-4390 (MAUVEEN)

湖光十色別墅

一睡房、客房、獨立工作室、玻璃花房，開價\$96,500

查詢 537-5892 (GARY)

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

中文字直接傳呼電話 680-5275

新柏文

BBY. 近快車站環境靚新鋼筋柏文，設計新二房二廳千三尺售廿四萬元。

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司: 683-4618 住家: 321-8198

髮型屋急售

位百老匯東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二。

△LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修 137位

全酒牌，日做近 1000 元，適合家庭或投資移民，開價九萬餘。以上生意盆請問 謝大鈞

華埠中心 Jackson 街城市屋二房一廳紅磚外牆美觀設計新穎保養為新急售開價: \$139,000.00 投資自住勿失良機。

△本拿比一年新大屋大地近快車站，八房，售卅六萬餘抵買。

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5 經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

鄭國橋 JOHN K. JANG

LEADER CLUB

公司: 266-4155 手提電話: 649-8328

- ▲東區 2958 E. 2街, 3層翻新新屋, 共有4房, 2廳, 2廁, 土庫完成, 售\$223,000.
- ▲近 P.N.E. 獨一無二, Grocery 旺角, 實屬靚屋, 有二千呎, 適合家庭生意, 租金合理, 有長批生意, 穩定向上, 並可有發展, 開價 \$138,000.
- ▲495 E28街, 地大樓大, 有屋住有生意做, 樓上有租收, 機會難逢, 開價叫 \$280,000.
- ▲西區精選 Dumbart 夾 18街, 22年 Vancouver Special, 正層3房, 另有土庫, 近中小學巴士站, 開價只 \$358,000
- ▲1800 Charland, Coq. 20年新3層大屋, 正層4大房, 土庫完成, 另有廳房, 地大只售 \$218,000.

鍾炳基 Anthony Chung

傑出經紀成員

公司傳呼: 266-4155 手提電話: 250-8668 中文傳呼: 686-8202

歡迎各埠託售房屋物業取價準, 脫手快!

- 靚屋好區** 近公園學校, 交通旺中帶靜, 上二下一, 廿三萬餘, 快手!
- 四平八穩** 上三下二, 三層大屋, 區靚街靜, 投資自住一流! 22萬左右。
- 地大屋靚** 上三下二, 44x120, 僅廿一萬八, 長機勿失!

公道道 忠誠服務 買屋賣屋 資源充足

機會難逢 素里幽靜住宅區, 近公園, 學校, 巴士及架空火車站, 減售十一萬五, 快手!

黃漢

TONY WONG MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER

公司: 266-4155 住家: 876-2335 傳呼: 686-7887

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬, 黃漢。

▲新城市屋, 三睡房, 兩車位, 免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層, 收入好, 地大 50X125 RT-6 孖屋地, 叫價四十餘萬。黃漢。

▲西十八街收租屋, 廿餘萬, 標準地。余超常

▲WESTEND 兩房柏文, 十七年有海景, 只準自住, 廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋, 地大約半畝, 叫價四十餘萬。黃生或余生。

余超常

ERIC YU MEDALLION CLUB LEADER CLUB

公司: 266-4155 住家: 275-9859 傳呼: 686-6788

賴榮基

Leader Club EDWARD LAI

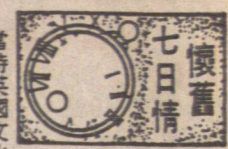
PAGER: 631-6384

- * 7930 OAK 街大地靚屋 \$328,000
- * 京士威及 20 街一年新屋, 地大 33X122 \$289,000 快。
- * 緬街及廿六街全翻新屋 \$245,000
- * 2139 E. 33 街兩層入息屋 \$228,000 新盤。
- * 北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。
- * 2428 McMULLEN 西區大屋近名校街角地叫價 \$599,000
- ① 本拿比商業樓六街及 EDMOND 樓上三睡房樓下做生意叫價 \$428,000

陳培

住宅: 321-0577 Pager: 686-6699 PETER CHAN

* Q. E. Park 三層屋地 49.5X122 叫價四十餘萬。



鴉片文壇

上世紀中國人愛吸鴉片，而英國人愛吸鴉片，此舉則有別於人。...

當時英國文化界，是浪漫主義鼎盛時代，文人和思想家們為了增加靈感，不惜借煙癮。...

GLISH OJIMA-EA (THE) 被列入十九世紀英國文學的散文傑作之一。...

決定鴉片政策的洋人，他們也抽鴉片。



把酒持螯談

金秋十月正是蟹肥菊香、江南的大闸蟹已運到香港市場。...

但是蟹肥菊香卻具有傳統的食蟹藝術，為典型的「把酒持螯談」的雅興。...

油詩：「不到廬山真面目，不食螃蟹真滋味。...

「集思會」後台強大

美國之音乞人憎

台灣立法院內，出了一個打着國民黨旗號，但是卻排斥國民黨元老團體的團體。...

最近，立法院的「集思會」除了公開發表聲明之外，而且向外發展，吸收無黨籍立法委員。...

「集思會」的出現，向來都受到國民黨的排斥。...

又愛又恨

高行政人員與公司董事的關係，有點像男女之間的愛情，往往是又愛又恨。...

受愛，自然是那人的才幹、眼光和魄力。...

恨，自然是那人的才幹、眼光和魄力。...

球綉搶

昨日談了民進黨打「台灣牌」的一些問題，但「台灣牌」的打法，在民進黨內部，也引起了一些爭論。...

民進黨的「台灣牌」，在民進黨內部，也引起了一些爭論。...

望雲樓隨筆

論盡天下

徐唐

即食麵

即食麵在香港流行有二十多年之歷史，我一個向稱「食麵」的人，向來對即食麵，是持保留意見的。...

即食麵在香港流行有二十多年之歷史，我一個向稱「食麵」的人，向來對即食麵，是持保留意見的。...

花辦集

阿眉頭又搖擺

花得雷

將軍集

貝貝

Catherine Elliott
電話 531-5561

白石鎮大家庭

獨特設計，適合兩個家庭用。採用上乘材料，手工一流。入口獨具風格，有四座壁爐，兩個按摩式浴池，二個名牌爐頭。面積3120呎，處處精心設計，值得參觀！價\$319,000

歡迎來電查詢。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118 傳呼: 250-6708
住宅: 435-1231

蕭太

- ★列治文十年新屋，四大房三廁，近邊橋，出入溫哥華方便，只售\$235,000
- ★KILLARNEY區，廿七年新，上三下二，兩廚兩廁，柚木地板，地大40x124只售\$283,000
- ★近華埠工業大廈共有19個單位，全部租出一成四龍利錢，亦可自用叫價\$2,480,000

REMAX SABRE
SYLVIA SEBASTIAN
電話 942-0606

相連孖屋出讓

素里區相連孖屋，兩層高，每邊皆有四睡房及書房。地大約有半畝。開價\$244,900

誠屬投資好機會，請勿錯過。歡迎查詢！

陳永鐸
DOBBIN CHAN
公司 261-8118 傳呼 686-8802

- △ 4229 VENABLES ST. BBY. 靚屋，四睡房，33x120 價\$238,000
- △ 2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房 42.5x120 價\$258,000
- △ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房 49.5x120 價\$458,000
- △ 7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，靚景，三睡房，出租1030，價\$275,000
- △ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁。價\$228,000

KEYSTONE REALTY LTD.
傅南
住宅 325-8549 公司 261-8118

- ★溫哥華東區 3066東二街卅八年三房兩廳大屋，地36'x124'，坐南向北有景，價廿一萬餘。
- ★溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
- ★MEBOURN街卅二年三房靚屋地50x103價廿三萬餘。
- ★烈治文十八年三房兩廳靚屋，全新裝修新地毯及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
- ★溫東區 TRIUMPH 街625呎一房柏文，價八萬餘。

KEYSTONE REALTY LTD.
馮國光
公司 261-8118 傳呼 686-9051 住宅 255-5699

新盤

#207-2250 OXFORD ST.

近乃磨及喜士定柏文五百餘呎二樓，新裝修抵買\$76,500

No.5-夾 Cambie, 列治文, 75x96 36年二層大屋六睡房二廚二廁只賣\$205,000

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三廁二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層半，實用面積，室內外保養一流地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

KEYSTONE REALTY LTD.
雷門佳
公司: 261-8118 傳呼: 649-6018

★精通國、粵、英語。免費電腦房估價★

- ▲ 本那比3房城市屋，1000餘呎，交通方便，叫價\$12萬9。
- ▲ 溫哥華 Adanac 近 Commercial，三層五睡房大屋，柏文地 33x122，近中小學，交通方便，開價\$23萬，歡迎選購。
- ▲ 全新烈治文貨倉工廠一單位 1800呎出租，另有 900呎辦公室，適合輕工業用途，交通方便。
- ▲ 唐式餐館生意出讓，近唐人街，開價\$5萬。

生意讓 適合家庭經營

業主因健康問題退休急讓。營業範圍包括：雜貨、代理快速傳遞、灰狗巴士及649彩票、運通銀行服務分支、售賣各類酒水等。

地點理想，離PRINCE GEORGE北行高速公路僅一百哩。九〇年曾大修地底油管儲油箱及電纜。全部符合環境保護法條的標準要求。日營平均五千元。八九年的業績是一百七十四萬元，而九〇年則舉升一百八十八萬六千元。現急讓，開價僅\$1,100,000

(註)業主必須熟悉酒管條例，並執有代理牌照。查詢電話：972-4414

D & E CALLAGHAN LTD.
GENERAL DELIVERY
BEAR LAKE B.C.

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse .Off :261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427
4750 ELGIN, VAN

全翻新屋，新外牆及內部全新裝修，即可入住，全屋二千一百呎，樓上四房兩浴室，土庫三房一廳可出租，交通方便，價248,000

雜碎館
Surrey區唐餐雜碎館，全新裝修，36座位120街夾72Ave. 價六萬餘。

FOR SALE 出售

PRIME DOWNTOWN VANCOUVER

溫哥華市區中心 商用物業投資

- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場

BRUNEAU & ASSOCIATES Realty Ltd.
(604) 689-0411

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.
Res: 261-8048 Off: 685-9608

- △ 喜士定街近華埠，二間商業樓一百尺夾五萬地價出讓。
- △ 一街夾域多利三層住宅，內外翻新，二十三萬九千。
- △ 中西咖啡店華埠喜士定街，只開價二萬八千。
- △ 新裝修中西餐館生意連實業，四十座位前舖後居，離華埠半小時，位於面對工廠，開價十九萬九千九。
- △ 中西餐館位於市中心，五十座位，啤酒牌平賣四萬五千。

Sutton GROUP

- * Langley
- * 素里洗衣
- * 羅絲織機
- * 素里Guit
- * 素里三年現租出\$
- * 烈治文48
- * 十七層住宅學校附
- * SURREY商
- * Whalley市\$780,000
- * LANLEY
- * SURREY
- * 陽能游泳池
- * 五畝農場
- * 素里649

Sutton GROUP

- 著名非沙
- 景，清靜
- 是名貴
- 3990呎，
- 迎查詢。

Sutton GROUP

面對怡人海景

逾4100呎房家庭室及浴室。(業)

德富利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699

- 內外裝修
- 商業住宅
- 普通承建
- 花園維修
- 保證滿意
- 免費估價

榮昌裝修公司
政府牌照
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

捷新 家庭電器修理

- 碎骨機
- 電熱水爐
- 雪櫃
- 乾洗衣機
- 電燈電器

電話：230-1638 蔡生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
政府註冊 免費估價
電話：623-1889 傳呼 325-8211

威文建築設計裝修
電話：644-6168 或 432-9888

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
電話：876-2506

廣告專寫
電話：255-7264

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
電話：291-1866 KARL

群益服務公司
柏文內外油漆
電話：251-7166

暖氣煤氣水喉渠務工程
炳記
電話：657-2828 254-4935

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
電話：253-7471

屋頂專家 宏昌公司
免費估價
電話：230-9888

思維裝修
承接各種水電工程
電話：522-9160

急修水喉 快速通渠
24小時電話 351-3338

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆
電話：255-3301 253-5701

暢通搶修
日夜服務電 328-2128

昌興裝修公司
公司電話：644-4849

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話：251-6008

新世紀建築公司
政府註冊
電話：324-1025

李氏為你裝修
各種工程
電話：255-3301

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話：327-8607

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁

基信建築裝修
電話：434-0869

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：844-9237

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
電話：873-6518

更換門窗
更換門窗
更換門窗

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆
電話：872-5753

濠健建築工程公司
政府牌照
電話：876-4594

Low Cheng Construction
立成建築裝修
電話：321-8968

新造廁所 精修水喉
876-2021

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
電話：325-8002

信威水電防盜
DIV. OF SUNYFAIR DEVELOPMENT INC.
電話：649-8639

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
電話：254-8729

恒德專業 瓷磚工程
廚房屋頂 \$198起
電話：251-4167

可新煤氣水喉
安裝 修理
電話：657-5499

屋頂工程
專業牌照，上門服務
電話：251-5751

專業承接
商業住宅
電話：322-8712

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
電話：255-7888 230-6178

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
電話：876-0278

泰發建築裝修公司
政府牌照
電話：250-8233

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
電話：671-8893

華興
通渠通廁
電話：230-3683

華新建築裝修公司
內外油漆
電話：876-6382

屋頂工程
翻新屋頂
電話：649-2394

僑心
建築裝修
電話：351-1968

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
電話：671-1869

恒隆
免費估價
電話：328-3838

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：328-5018

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
電話：324-1020

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠

家聲裝修
公 司
電話：327-0732

永成建築裝修公司
政府註冊
電話：649-7981

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話：430-4552

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
電話：328-3272

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
電話：253-4706

需要民主，更需要經濟復甦！

瓦薩薩將撤換財長

改自由市場改革方向

近年來經濟形勢劇變導致波蘭更窮困

【華盛頓一日電】華盛頓郵報週五報導，波蘭總統瓦薩薩，他可能撤換財政部長，改自由市場改革的方向，以保護那些因經濟形勢劇變而受其影響的波蘭人。

瓦薩薩週四在華盛頓接受《郵報》記者採訪時說，「這是一項非常艱鉅的任務，我們必須準備好去解決這些問題。」

瓦薩薩表示，他將撤換財政部長巴爾塞羅維奇。兩年來，巴爾塞羅維奇一直在帶領波蘭大步邁向資本主義。瓦薩薩說：「我們需要一位能帶來波蘭經濟復甦的領導人。在波蘭，我們需要一位能帶領波蘭人走出經濟困境的領導人。我們需要一位能帶領波蘭人走出經濟困境的領導人。」

瓦薩薩週五在華盛頓接受《郵報》記者採訪時說，「這是一項非常艱鉅的任務，我們必須準備好去解決這些問題。」

弱疲心信費消憂宮白

濟經激刺息減欲什布

策對付應究研問顧濟經層高與正

息減會日近局備儲邦聯期預場市

【華盛頓一日電】華盛頓郵報週五報導，聯邦儲備局官員週五表示，他們正密切關注美國經濟的弱疲跡象，並可能在近期內調降利率，以刺激經濟復甦。

聯邦儲備局主席格林斯潘週五在聽證會上表示，他正密切關注美國經濟的弱疲跡象，並可能在近期內調降利率，以刺激經濟復甦。

格林斯潘週五在聽證會上表示，他正密切關注美國經濟的弱疲跡象，並可能在近期內調降利率，以刺激經濟復甦。

馬科錫子抵馬尼拉

伊梅爾達率領菲律賓代表團

【馬尼拉一日電】馬科錫於週四晚抵達菲律賓首都馬尼拉，隨同他一起的還有他的妻子伊梅爾達。馬科錫是菲律賓前總統馬科迪奧斯之子。

馬科錫在馬尼拉受到菲律賓各界人士的熱烈歡迎。他的妻子伊梅爾達也隨同他一起抵達菲律賓。

英女王讀施政演詞

將為履行中英聯合聲明與中國合作

【倫敦一日電】英國女王伊麗莎白二世週五在白金漢宮發表施政演詞，承諾將為履行中英聯合聲明與中國合作。

女王在演詞中表示，英國政府將致力於加強與中國的合作，並履行中英聯合聲明中的承諾。

紐約公立學校罷工

抗議教育局加薪不足

【紐約一日電】紐約市公立學校教師週五開始罷工，抗議教育局提供的加薪方案不足。

罷工導致紐約市的公立學校系統陷入癱瘓。教師們表示，教育局提供的加薪方案遠遠低於他們的期望。

歐共體最近發達

協妥得拒亞德兩塞

【里斯本一日電】歐洲共同體領袖週五在里斯本達成協議，拒絕簽署與塞爾維亞和波斯尼亞的獨立條約。

歐洲共同體領袖在里斯本表示，他們將繼續尋求和平解決南斯拉夫問題的方法。

耳熟能詳·不苟言笑

中東和會會場快鏡

【開羅一日電】在開羅舉行的中東和平會議會場，巴勒斯坦領袖阿拉法特和以色列總理佩雷斯成為最受矚目的焦點。

阿拉法特以其不苟言笑的表態聞名，而佩雷斯則以其溫和的姿態受到各方關注。

顯舞藝表愛心·集腋成裘獻華東

CHINESE DANCE EXTRAVAGANZA

DATE: SUNDAY, NOVEMBER 10, 1991
TIME: 1:30 P.M.
PLACE: CHINESE CULTURAL CENTRE

日期：一九九一年十一月十日
時間：下午一時半
地點：中華文化中心大禮堂

STRATHCONA CHINESE DANCE CO.
C/O STRATHCONA COMMUNITY CENTRE
601 KEEFER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 3A8 Tel: 254-9496 733-1279

All proceeds for CHINA FLOOD RELIEF FUND

顯舞藝表愛心·集腋成裘獻華東

鏡架裝裱 文房四寶 廣告

招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有省數

代理 汽車保險 房屋樓宇商業等各項業務

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

Tu-View Management and Investment Ltd.

移民及投資顧問
梁照 (Bob) Leung
Tel. Bus: (604) 986-9321
Res: (604) 983-2689

國際爐頭廠 INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭、燒臘爐、矮腳湯爐、洗碗槽、烟罩
承接餐館工程 (有工程設計部)

二眼爐連雲吞爐	三眼爐	四眼爐
\$2000 特價 \$1388	\$3000 特價 \$1988	\$4000 特價 \$2888
24" x 30" x 57" (燒臘爐) \$2000 特價 \$1488	30" x 31" x 64" (燒臘爐) \$3000 特價 \$2388	

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※
歡迎查詢：(604) 681-7717
商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑會隔隣)
VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

啟事 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電：(604)685-8575 傳真電話：(604)685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

大漢公報 The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604)685-8575 增設燙金部 承印 中西式結婚、壽帖 價錢公道 歡迎定做

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown 正宗粵菜，食在廣州 華筵小酌，品質優厚 茗茶美點，水準一流 信譽保證，歷史悠久

水 投資移民好消息！ 生意連實業出賣有6.82畝地，有屋一間，有政府特許牌照可每日生產九萬加倫清水裝磚出口...

屋主自賣 溫哥華東1885號八街夾域多利街，仔屋地33X127，五房兩廳...

廚房用具器材店讓 位於西溫皇家公園商場，連同存貨僅\$60,000 (原價\$100,000)...

住士拿車 一九八四住士拿四門車保養好自動波...

張浣楊會計師 註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作...

誠徵婚友 介紹中心數百名品貌端正華裔男女...

COND 柏文出讓 位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價\$136,9000...

靚屋自讓 CHILLIWACK 靚城市屋出售，連車房，室內專人設計...

靚屋自賣 溫哥華東區兩下兩房一廳近小學49'乃...

CONDO 自讓 列治文8880 COOK RD. 三睡房兩廁，現代化柏文...

商住兩用大廈 出讓 入息好已租出，位於沙省約克頓市中心...

KAMCO Food Equipment KAMCO 餐館用具，專營買賣二手或翻新餐館酒樓器材用具...

餐館出讓 售或租，位於一號公路上的歷史名鎮，有四十座位...

西餐館讓 IL BAROLO 3629 西百老匯街，意大利餐館讓...

生意出讓 車身機器修理廠，生意額好，東主擴充業務...

何必租屋 華埠三層半大屋在華埠三層半大屋在...

肉舖出讓 年營卅萬，讓價\$59,000 勿失機會，請晚六時後電...

餐館連業 華埠唐人街香餐四小時車82座前舖...

聘請 沙省中西餐館全酒六年新用具齊全...

咖啡店平賣 生意安定前途看好...

餐館出讓 沙省卑詩市唐人街西餐館讓...

車身修理 出讓有意者請星期一至五...

西餐館請人 急請經驗廚師，須懂英語...

減肥請人 營業業公司招請八十名超量體胖人士...

聘請 數名電機工程師...

廚房請人 有經驗廚師...

請中西廚 一名包食住，要有經驗...

急請 時裝設計師...

車身修理 招聘學徒打雜一名...

餐館招請 中西廚工一八名...

SALES PEOPLE WANTED Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance...

KORET 招請經驗單針及鉚骨車衣工人多名...

WHISTLER CONDO 著名風景勝地1睡房，新裝修...

請送餐員 誠聘送餐員二名...

餐館請人 本那比區唐人街餐館聘請...

汽車修理 車身修理一名...

旺舖出租 華埠舖位及樓上寫字樓出租...

閣樓出租 華埠片打東街閣樓出租...

請裁縫工人 急請經驗裁縫工人，操作電動衣車...

聘請報業人才 歷史悠久華文報紙，聘請專業人才...

KORET 招聘燙衣工人多名，自己工，薪優...

中西餐館 請打雜一名，不須識英文...

樓上出租 近唐人街樓上三房一廳...

有房出租 近唐人街有光猛大房出租...

柏文出租 二睡房兩廁兩廳全獨立門戶...

吉屋出租 兩房一廳兩廁兩廳全獨立門戶...

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎...

寫字樓出租 由二百呎至二千五百呎...

新屋出租 二房一廳及全層出租...

土庫出租 近唐人街土庫出租...

樓上出租 西區九街，全層出租...

樓下出租 溫哥華兩房一大廳獨立門戶...

樓下出租 二房一廳，或租一房...

樓下出租 東區19街三層全層出租...

新屋出租 西區兩房兩廳兩廁全獨立門戶...

土庫出租 近唐人街土庫出租...

樓上出租 近唐人街土庫出租...

樓下出租 溫哥華兩房一大廳獨立門戶...

樓下出租 二房一廳，或租一房...

樓下出租 東區19街三層全層出租...

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1992 年期刊長期訂戶

Table with columns: 書號, 書名, 年訂價, 書號, 書名, 年訂價. Lists various books and their prices.

總代理: 華安公司 VAN China Holdings Co. 263 E. Hastings St. Van., B.C. Canada V6A 1P2

註: 請把正確英文姓名、地址、書目、及訂費寄華安書店, 雜誌由北京直寄府上。

齊白石



▲老舍六十年代中與齊白石交遊... 齊白石是中國現代畫壇的一顆新星...

人物鱗爪錄

明健

氣派與中國傳統... 齊白石是中國現代畫壇的一顆新星...



▲周思來說 老年人應起老馬 告新後人, 使 告新後人, 使 告新後人...

人物鱗爪錄

明健

▲王實味於一九三七年... 他出身於北京大學...

人海奇趣錄

淵源

▲十九世紀法國 有一位卻特倫斯侯爵... 他在遺囑中吩咐後人...

▲一九四八年去世的英國著名 議員、主席、校長等職務, 連管理 自己的生意也不許可...

▲三先令四便士的稅款... 亞歷山大大帝(公元前三五六一—三三三)...

廣告漢大 大宏力效

Lisa Florist advertisement with logo and contact info: 392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST advertisement: 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

ASIAN CRIME SECTION advertisement: 撲滅罪行·人人有責

FOOLS RUSH IN. advertisement: YOUR LOCAL POLICE ICBC

訃告 先慈劉門蔡君夫人廣東台山縣...

哀謝 先夫顯考公府君澤誠諱孔強之喪...

謝 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈...

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL advertisement

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL advertisement

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST advertisement

CANADA FLORIST advertisement

長生地售 advertisement

風水山地 advertisement

絕症救星特效藥 advertisement

源僑花舖 Louie's Florist advertisement

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988 advertisement

Vertical text on the right edge of the page, including various notices and advertisements.

接受美報人採訪 內容廣泛

江澤民談中美關係 希望早日恢復正常

雖有分歧但共同利益仍是主要

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

江澤民談統一問題 盼國共坐下來談判

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

中國堅持改革開放 續走社會主義道路

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

江澤民強調全社會進步 才能實現民主自由人權

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

國務院新聞辦發表白皮書 全面闡述中國人權狀況

中國政府認爲，人權是國際法定的，是國際社會的公理。中國政府認爲，人權是國際法定的，是國際社會的公理。

白皮書指出，中國人民從自己的歷史和國情出發，根據長期實踐的經驗，對人權問題形成了自己的觀點。白皮書指出，中國人民從自己的歷史和國情出發，根據長期實踐的經驗，對人權問題形成了自己的觀點。

白皮書指出，中國人民從自己的歷史和國情出發，根據長期實踐的經驗，對人權問題形成了自己的觀點。白皮書指出，中國人民從自己的歷史和國情出發，根據長期實踐的經驗，對人權問題形成了自己的觀點。

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民最近在接受美國《華盛頓時報》原主編、現任無任所...

中 國 左筆權 現 寓 大 預 言 家 溫 哥 華 前 主 講 華 僑 之 聲 命 運 相 生 命 運 信 箱 節 目

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功 神效中風、車禍後遺症、鼻敏感、頸項痛、背痛、關節痛、跌打、骨折、扭傷、腰酸、背痛、坐骨神經痛、免費診治、2440 緬街、電話：872-8720

譚公廟 域多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C. 每日上午九時至下午四時開放、逢星期一下午休息

華僑金行 經營業務 正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

遠東戲院 2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場 全球第一部深入印屬新幾內亞 原始山區部落拍攝電影!

殭屍福星 星期五、六 11:25pm 午夜場 李元霸 吳毅將

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

新寶戲院 4185 HAZLEBRIDE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399 梁家輝 劉德華 成龍 洪金寶 火燒島 星期五、六晚 新寶午夜場

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花 355 DOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 五虎將之決裂 兄弟同心·力發千鈞

新聲戲院 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868 賭俠 II 之上海灘賭聖 吳孟達

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創劇情伴侶座戲院 每星期有新戲放映

動運毒吸反的市城牙西

特哈·特伯羅

最近西班牙的一些大城市，出現一股強烈的反吸毒品運動，抗議者要求政府採取更嚴厲的措施，並與警方發生衝突。這股運動，有來自馬德里南部五個貧民區的兩萬人，遊行前往馬德里市中心，要求政府採取更嚴厲的措施，並與警方發生衝突。這股運動，有來自馬德里南部五個貧民區的兩萬人，遊行前往馬德里市中心，要求政府採取更嚴厲的措施，並與警方發生衝突。

在馬德里市中心，抗議者與警方發生衝突，一名抗議者在混亂中受傷。警方採取了強硬措施，驅散了抗議者。在馬德里市中心，抗議者與警方發生衝突，一名抗議者在混亂中受傷。警方採取了強硬措施，驅散了抗議者。



在法國納博納，當地農民抗議進口農產品，將三輛運送西班牙農產品的貨車推倒在路邊，縱火焚燒。

西馬監獄內販毒活動

蘇拉阿·T·K

一名曾在柔佛州監獄坐牢四年的囚犯說，許多囚犯都是通過販毒活動賺取金錢。他們利用獄中關係，將毒品運入監獄，然後再轉賣給其他囚犯。這股活動在監獄內非常猖獗，囚犯們通過販毒活動獲得大量的金錢，這些金錢被用於購買食物、飲料和奢侈品。

新加坡旅遊業復甦

瓦萊利·李

海灣戰爭，強勁的當地貨幣以及物價上漲，使新加坡旅遊業復甦。旅遊業專家預測，今年旅遊業將有百分之九十九的增長。旅遊業專家預測，今年旅遊業將有百分之九十九的增長。旅遊業專家預測，今年旅遊業將有百分之九十九的增長。

日本推行五天工作制

小林 葉子

日本政府正考慮推行五天工作制。目前，日本政府正考慮推行五天工作制。目前，日本政府正考慮推行五天工作制。目前，日本政府正考慮推行五天工作制。

澳洲發現珍貴寶石

丹尼·帕羅

在澳洲最近發現了一塊世界最大的天然鑽石。這塊鑽石重達五百克拉，價值超過一億美元。這塊鑽石重達五百克拉，價值超過一億美元。這塊鑽石重達五百克拉，價值超過一億美元。

楓葉旅遊 SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C. 國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起

唯花溪三文魚一日遊包晚餐 \$38.00

中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)

長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港 15天遊 \$2698 起 (每月出發)

馬、星、泰 14天 \$2298 (每月出發)

馬星遊 10天 \$2028 (每月出發)

泰國遊 7天 \$1668 (每月出發)

泰星印尼北十三天遊 (每月出發)

夏威夷日本北十天天遊 (每月出發)

一日遊：域多利、溫哥華、西雅圖 天天出發

香港直航機票六晚酒店 \$1288 起 六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098

星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228

多倫多單程 \$199 來回 \$269.00

羅省/三藩市 \$269 起

買機票送十萬元飛行保險

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承辦 ·

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：中環畢打街1-3號 電話：5-224049 粵文傳真：(852) 8452149 電傳：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel. (604) 682-0926 Fax. (604) 688-8615

台灣分行地址：台北市南京東路三段 346 號六樓603室 電話：(2) 781-7325 國文傳真 (2) 731-9615

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收 GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80 壳豪每隻一元

\$138 特價酬賓席

- 喜萬年冷熱雙拼
- 式蒸菜
- 百花蝦球
- 碧綠花枝片
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹

\$168 酬賓席

- 喜萬年冷熱雙拼
- 式蒸菜
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹

\$58 六和菜

- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹
- 碧綠魚肚羹

營業時間：上午七時半 至 晚上十時 (逢星期二休息)

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店

GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取

翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影

畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

Canadian Odysseys, Inc.

Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

熱線電話 (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。

出發日期：十二月廿三日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。

出發日期：十二月二十日

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。

出發日期：十二月廿三日

* 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。

* 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。